



## MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE

- Language training for judges
- Focus on civil and commercial mediation

Sofia, 8-10 November 2021

**UP  
GRADE**  
YOUR LEGAL  
EXPERTISE



### Speakers

**Miguel Ángel Campos Pardillos**

Professor, Department of English Studies, University of Alicante

**Renate Dendorfer-Ditges**

Attorney-at-Law, Arbitrator and Commercial Mediator, Ditges Rechtsanwälte, Bonn

**Brian Hutchinson**

Arbitrator, Mediator, Barrister, GBH Dispute Resolution Consultancy; Associate Professor at University College Dublin

**Nana Papadogeorgaki**

Attorney-at-Law, Mediator, Trainer for Mediators, Athens

**George Stanimirov Niagolov**

Senior Assistant Professor and Lecturer, Department of English and American Studies, University "St. Kliment Ohridski", Sofia

### Key topics

- Legal framework of cross-border civil and commercial mediation
- Key features and different phases of the mediation process
- Mediator skills and negotiation techniques
- Interaction between mediation and civil proceedings
- Online dispute resolution schemes
- English legal terminology in mediation

Language  
English

Event number  
121DT75f

Organisers  
ERA (Anastasia Patta) in cooperation with the Bulgarian National Institute of Justice

Location  
National Institute of Justice,  
14, Ekzarh Yossif str., 1000 Sofia



Co-funded by the Justice Programme  
2014-2020 of the European Union

# Mediation in the EU: Language, Law & Practice

## Monday, 8 November 2021

- 08:45 Arrival and registration of participants
- 09:00 **Opening session and introduction to the programme and project**  
*Anastasia Patta*
- 09:15 **Key legal terminology in EU civil law**  
*George Stanimirov Niagolov*
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **The mediation landscape in the EU**
- Legal framework of cross-border mediation in civil and commercial cases
  - Mediation Directive
- Nana Papadogeorgaki*
- 12:00 **DISCUSSION ROUND: National procedural frameworks and the latest legal developments in the participating EU Member States**
- 12:30 Lunch break
- 13:30 **GROUP A: Preparing a mediation procedure – the key to mediation success**  
Practical session based on an international sales and distribution contract dispute
- Different phases of the mediation process
  - Opening of the procedure and building trust
  - Scope and borders of confidentiality
- Nana Papadogeorgaki*
- 13:30 **GROUP B: Legal language training (Part I)**  
Oral and written exercises  
*George Stanimirov Niagolov*
- 15:00 Coffee break
- 15:30 **GROUP A: Legal language training (Part I)**  
Oral and written exercises  
*George Stanimirov Niagolov*
- 15:30 **GROUP B: Preparing a mediation procedure – the key to mediation success**  
Practical session based on an international sales and distribution contract dispute
- Different phases of the mediation process
  - Opening of the procedure and building trust
  - Scope and borders of confidentiality
- Nana Papadogeorgaki*
- 17:00 End of the first day

## Tuesday, 9 November 2021

- 09:00 **GROUP A: Key features of civil & commercial mediation**
- Mediation concepts for business mediation
  - Mediator skills and negotiation techniques
  - Dealing with power imbalances
- Renate Dendorfer-Ditges*
- 09:00 **GROUP B: Legal language training (Part II)**  
Written comprehension & exercises  
*George Stanimirov Niagolov*
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **GROUP A: Legal language training (Part II)**  
Written comprehension & exercises  
*George Stanimirov Niagolov*

## Objective

The purpose of this interactive seminar is twofold: first, to introduce participants to the law and practice of cross-border civil and commercial mediation and, secondly, to improve their English language skills.

Participants will be encouraged to make use of mediation techniques and procedures, while also receiving the tools to and developing the ability to communicate effectively in English in cross-border situations.

## Who should attend?

Judges from Belgium, Bulgaria, Estonia, Finland, Lithuania, Spain and Romania nominated by the project partners.

## Your contact persons



Anastasia Patta  
Course Director  
E-mail: [apatta@era.int](mailto:apatta@era.int)



Judith Morandini  
Assistant  
E-mail: [jmorandini@era.int](mailto:jmorandini@era.int)

11:00 **GROUP B: Key features of civil & commercial mediation**

- Mediation concepts for business mediation
- Mediator skills and negotiation techniques
- Dealing with power imbalances

*Renate Dendorfer-Ditges*

12:30 Lunch break

13:30 **WORKSHOP** (coffee & tea will be served during the workshop):  
**Solving an employment dispute out of court**

- The role of the lawyer, the mediator and the parties
- Negotiation techniques and efficiency by caucus
- Drafting a settlement agreement

*Renate Dendorfer-Ditges*

17:00 End of the second day

19:00 Dinner

## Wednesday, 10 November 2021

09:00 **GROUP A: Interaction between mediation and civil proceedings**

- Effects of mediation on limitation and prescription periods
- Enforcement of settlement agreements
- **WORKSHOP – Online dispute resolution schemes in a cross-border consumer dispute**

*Brian Hutchinson*

09:00 **GROUP B: Legal language training (Part III)**

Preparation of short oral presentations & exercises

*Miguel Ángel Campos Pardiños*

10:30 Coffee break

11:00 **GROUP A: Legal language training (Part III)**

Preparation of short oral presentations & exercises

*Miguel Ángel Campos Pardiños*

11:00 **GROUP B: Interaction between mediation and civil proceedings**

- Effects of mediation on limitation and prescription periods
- Enforcement of settlement agreements
- **WORKSHOP – Online dispute resolution schemes in a cross-border consumer dispute**

*Brian Hutchinson*

12:30 **DISCUSSION ROUND: Judicial, court-annexed or extra-judicial mediation? Experiences in the Member States**

*Short oral presentations by the participants*

13:15 End of training

---

For programme updates: [www.era.int](http://www.era.int)  
Programme may be subject to amendment.

## Calendar of events

### Civil and commercial mediation

Krakow, 23-25 February 2022

Event no.: 122DT20f

Riga, 6-8 June 2022

Event no.: 122DT22f

Prague, 9-11 November 2022

Event no.: 122DT24f

Vilnius, 24-26 April 2023

Event no.: 123DT02f

### Family mediation

Trier, 1-3 December 2021

Event no.: 121DT76f

Bucharest, 9-11 May 2022

Event no.: 122DT21f

Barcelona, 19-21 September 2022

Event no.: 122DT23f

Thessaloniki, 8-10 February 2023

Event no.: 123DT01f

## Project partnership

### EU-wide networks

**EJTN** – European Judicial Training Network

**GEMME** – European Judges Group for Mediation

**MiKK** – International Mediation Centre for Family Conflict and Child Abduction

### National judicial training institutions

**Belgium** – Judicial Training Institute

**Bulgaria** – National Institute of Justice

**Estonia** – Supreme Court

**Finland** – National Courts Administration

**Greece** – National School of Judges

**Latvia** – Judicial Training Centre

**Lithuania** – National Courts Administration

**Poland** – National School of Judiciary and Public Prosecution (*Beneficiary*)

**Romania** – National Institute of Magistracy

**Spain** – General Council for the Judiciary

### Bar associations

**Czechia** – Czech Bar Association

**Greece** – Thessaloniki Bar Association

**Latvia** – Latvian Collegium of Sworn Advocates

**Lithuania** – Lithuanian Bar Association

**Slovakia** – Slovak Bar Association

**Spain** – Barcelona Bar Association

# Registration

## MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE



Europäische Rechtsakademie  
Academy of European Law  
Académie de Droit Européen  
Accademia di Diritto Europeo

### Registration procedure

This seminar series is co-funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020). The following terms and conditions of participation apply:

Interested judges from the partnering Member States (Belgium, Bulgaria, Estonia, Finland, Lithuania, Spain and Romania) may register via their national judicial training institutions. Interested members of the Association of European Judges for Mediation (GEMME) may register via GEMME. Participation is subject to selection.



### Project description

**Within the framework of the Justice Programme the European Union is co-financing a series of nine language training activities on cross-border mediation.**

Each seminar will last 2.5 days and will be organised in the partnering Member States. The number of participants (judges, lawyers and mediators) will be limited to 30 per event.

The training activities will combine interactive language training and legal training with a focus on cross-border mediation.

**More information about the project on:**

**[www.era-comm.eu/mediation-project](http://www.era-comm.eu/mediation-project)**

This publication has been produced with the financial support of the European Union's Justice Programme (2014-2020). The content of this publication represents only the views of ERA. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

#### Location

National Institute of Justice,  
14, Ekzarh Yossif str., 1000 Sofia

#### Language

English

#### Contact Person

Judith Morandini  
Assistant  
jmorandini@era.int  
+49 (0) 651 93737-123

#### Participation

Participation is free of charge. Please note that the **number of places available is limited**. Participants should have a working knowledge of English.

#### Travel expenses

Selected judges will receive a significant contribution to their travel costs upon receipt of the original invoices, tickets and receipts. Participants are asked to arrange their own travel.

#### Accommodation

Accommodation for a maximum of 3 nights will be booked and covered directly by ERA. Coffee breaks and lunches are included. ERA will organise and cover a joint dinner for all participants.